

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 15 (1987)  
**Heft:** 57

**Artikel:** Travail - rèpou = Travail - repos  
**Autor:** Laguièr, Andri / Lagger, André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-241789>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Travail - Rèpou

Dè yâzo, po gâgniè d'arzein,  
Chein qu'ôn fét, yè pâ tozo zein.  
Nô chén tèhôp com'ôn môlèt.  
A lo derè, ché pâ cholèt.

Cônt'ari choftliâ, le vején.  
D'ôn pôc dè pliache, ya bèjouén.  
Nô ménzén po véïvèn, chein plié.  
Véïvén pâ po ménjiè, chôplié !

D'ôn djion s lo travail chorètot.  
Péncha qu'ya ôn moman por tot.  
Le Bân Djio, lè tchiouj'ya bén fét.  
Apré la zor, ya mètôp nét.

Doncouèdon, fâ chè rèhlayè.  
La corcha a sacrefeyè  
Fé dè bén ou cor, a l'èspri.  
Yè vèré, can ôn a compri.

Dein stéc môndo, ya tra dè brôéc.  
N'en oura d'éhrè côya, ouéc.  
Chén comein dè fioulè dè vén :  
Fâ pâ lè chacourè chén fén !

Po troâ lo jieusto mitén,  
Bén choein rôtenâ, côntén.  
Le via yè bèla, corâzo !  
Pachâ âran, yè damâzo.

Andri Laguièr



## Travail - Repos

---

Parfois, pour gagner de l'argent,  
Ce que l'on fait, n'est pas toujours joli.  
Nous sommes têtus comme un mulet.  
A le dire, je ne suis pas le seul.

Il doit aussi souffler, le voisin.  
D'un peu de place, il a besoin.  
Nous mangeons pour vivre ; cela plaît.  
Ne vivons pas pour manger, s'il-vous-plaît !

Certains disent : le travail surtout.  
Je pense qu'il y a un moment pour tout.  
Le Bon Dieu a bien fait les choses.  
Après le jour, il a mis la nuit.

De temps en temps, il faut se relaxer.  
Le moment à sacrifier  
Fait du bien au corps, à l'esprit.  
C'est vrai, quand on a compris.

Dans ce monde, il y a trop de bruit.  
Nous avons de la peine à être tranquilles.  
Nous sommes comme des bouteilles de vin :  
Il ne faut pas les secouer sans fin !

Pour trouver le juste milieu,  
Bien souvent réfléchir, nous devons.  
La vie est belle, courage !  
Passer à côté, c'est dommage.

André Lagger